**Aymara Bolivia**



Unos 3 millones de hablantes , La Paz, El Alto, Oruro,, Sucre, zona andina

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Resultado de imagen de bolivia | |
|  |  |
|  |  |
|  | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| C:\Users\PECHI\Desktop\img864.jpg | |
|  | |

**El aimara, a veces escrito aymara, es la principal** [**lengua**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma) **perteneciente a la** [**familia lingüística del mismo nombre**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_aimaras)**. Este idioma es hablado en diversas variantes, por el** [**pueblo aimara**](https://es.wikipedia.org/wiki/Aimara) **en** [**Bolivia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Bolivia) **(donde es una de las lenguas amerindias mayoritarias), en** [**Perú**](https://es.wikipedia.org/wiki/Per%C3%BA) **y** [**Chile**](https://es.wikipedia.org/wiki/Chile)**. El idioma es cooficial en Bolivia y en el Perú junto con el** [**castellano**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_espa%C3%B1ol)**. Constituye la primera lengua de un tercio de la** [**población de Bolivia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Demograf%C3%ADa_de_Bolivia) **y es el principal idioma** [**amerindio**](https://es.wikipedia.org/wiki/Amerindio) **del sur peruano y el norte chileno La** [**Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco)**](https://es.wikipedia.org/wiki/Unesco) **considera que este idioma se encuentra en situación «vulnerable» de cara a su supervivencia futura.**

## Etimología

**La etimología original del** [**glotónimo**](https://en.wiktionary.org/wiki/es:glot%C3%B3nimo) **«aimara» (**[**pronunciación**](https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/7/7f/Ay_aymara_001.ogg) **(**[**?**](https://es.wikipedia.org/wiki/Ayuda:Multimedia)**·**[**i**](https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:Ay_aymara_001.ogg)**) [aj.ˈma.ɾa]) se encuentra dentro de lo especulativo, aunque se sabe que proviene de un** [**etnónimo**](https://en.wiktionary.org/wiki/es:etn%C3%B3nimo) **originario de la región del** [**Apurímac**](https://es.wikipedia.org/wiki/Apur%C3%ADmac)**.**

**Los documentos tempranos de la colonia no dan nombre propio al idioma, refiriéndose a él los** [**cronistas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cronista#Cronistas_de_Indias)[**Cieza de León**](https://es.wikipedia.org/wiki/Pedro_Cieza_de_Le%C3%B3n) **y** [**Pedro Pizarro**](https://es.wikipedia.org/wiki/Pedro_Pizarro) **como «lengua del Collao» y «lengua de los collas» respectivamente. En** [**1559**](https://es.wikipedia.org/wiki/1559)**, el licenciado** [**Juan Polo de Ondegardo**](https://es.wikipedia.org/wiki/Juan_Polo_de_Ondegardo)**, a la sazón** [**corregidor**](https://es.wikipedia.org/wiki/Corregidor) **del Cusco, escribe la relación *De los errores y supersticiones de los indios* tras haber convocado una junta de «indios viejos que habían quedado» (de la época inca) que le sirvieron de informadores. Por este medio, Ondegardo tuvo conocimiento de un grupo de** [**mitimaes**](https://es.wikipedia.org/wiki/Mitimae) **(una etnia desplazada por el estado) que era originario de la región cusqueña y que, en última instancia, había acabado asimilando el** [**habla aimaraica**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_aimaraicas) **de su nuevo entorno.**

**Tomando la parte por el todo, se empezó a usar el nombre de la etnia trasplantada como nombre de todo el idioma, de manera que en las publicaciones producidas por el** [**III Concilio Limense**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Concilio_Limense&action=edit&redlink=1) **(1584-85), que incorporan también un extracto de la mencionada obra de Ondegardo, aparece por primera vez la palabra «aymara» explícitamente aplicada a la lengua. El uso predomina y se hace común con el tiempo, de modo que en 1612, la publicación del *Vocabulario de la lengua aymara* de** [**Ludovico Bertonio**](https://es.wikipedia.org/wiki/Ludovico_Bertonio) **se limita a confirmar en su título un nombre ya establecido.**

## Estudios lingüísticos

**Esta lengua fue estudiada por primera vez por el** [**jesuita**](https://es.wikipedia.org/wiki/Compa%C3%B1%C3%ADa_de_Jes%C3%BAs)[**italiano**](https://es.wikipedia.org/wiki/Italianos)[**Ludovico Bertonio**](https://es.wikipedia.org/wiki/Ludovico_Bertonio) **a finales del siglo XVI. Mientras se encontraba como misionero en** [**Juli**](https://es.wikipedia.org/wiki/Juli) **([Chucuito](https://es.wikipedia.org/wiki/Provincia_de_Chucuito" \o "Provincia de Chucuito),** [**Puno**](https://es.wikipedia.org/wiki/Departamento_de_Puno)**), realizó la primera** [**transcripción fonética**](https://es.wikipedia.org/wiki/Transcripci%C3%B3n_fon%C3%A9tica) **de esta lengua utilizando caracteres latinos, aunque tiene demasiadas imprecisiones debido a las faltas de correspondencia fonética.**

[**Ellen Ross**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Ellen_Ross&action=edit&redlink=1) **es la primera** [**lingüista**](https://es.wikipedia.org/wiki/Ling%C3%BC%C3%ADstica) **moderna que realiza un estudio a fondo en 1963. No obstante los trabajos más importantes han sido realizados por la *Escuela de Florida* en la década de 1960 con** [**Marta J. Hardman**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Marta_J._Hardman&action=edit&redlink=1) **a la cabeza. Existe un Instituto de la Lengua y la Cultura Aimara (ILCA), fundado en** [**1972**](https://es.wikipedia.org/wiki/1972) **por** [**Juan de Dios Yapita**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Juan_de_Dios_Yapita&action=edit&redlink=1)**, uno de los lingüistas de la escuela de Florida y diseñador de un importante alfabeto aimara.**

## Genealogía Origen

**Procede de los** [**Andes**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cordillera_de_los_Andes) **centrales, en la serranía central del Perú. Se fue extendiendo hacia el sur como** [***lingua franca***](https://es.wikipedia.org/wiki/Lingua_franca)**, y fue adoptada como lengua materna por los pueblos de la** [**cultura Wari**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cultura_Wari)**. Hacia el** [**Intermedio Tardío**](https://es.wikipedia.org/wiki/Intermedio_Tard%C3%ADo) **fue reemplazada por el** [**quechua**](https://es.wikipedia.org/wiki/Quechua_cl%C3%A1sico) **desde la costa hasta el** [**Cuzco**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cuzco) **y alrededores aunque fue ampliamente hablada desde Arequipa, Perú hasta el** [**Poopó**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lago_Poop%C3%B3)**, Bolivia; a la llegada de los** [**conquistadores españoles**](https://es.wikipedia.org/wiki/Conquistadores_espa%C3%B1oles)**.**

### Clasificación

**El aimara forma junto con el** [**jacaru**](https://es.wikipedia.org/wiki/Jacaru) **una familia lingüística conocida como de las** [**lenguas aimaras**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_aimaras) **o** [**jaqi**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Jaqi&action=edit&redlink=1)**. El jacaru se habla en los distritos de Tupe y Cachuy de la provincia de** [**Yauyos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Provincia_de_Yauyos) **en el departamento de** [**Lima**](https://es.wikipedia.org/wiki/Departamento_de_Lima) **(Perú). Según cálculos recientes, esta lengua, en sus dos variedades, es hablada por no más de 800 personas**

## Distribución geográfica

[**Dominio lingüístico**](https://es.wikipedia.org/wiki/Dominio_ling%C3%BC%C3%ADstico) **aimara (1984)**

**Distribución de la población aimarófona en el sur del Perú (2007).**

**El aimara predomina en la región de la** [**meseta del Collao**](https://es.wikipedia.org/wiki/Meseta_del_Collao) **y zonas aledañas. Las mayores poblaciones aimaras se encuentran en los departamentos bolivianos de** [**La Paz**](https://es.wikipedia.org/wiki/Departamento_de_La_Paz_%28Bolivia%29) **y** [**Oruro**](https://es.wikipedia.org/wiki/Departamento_de_Oruro)**, con presencia también en el norte del departamento de** [**Potosí**](https://es.wikipedia.org/wiki/Departamento_de_Potos%C3%AD) **y extensiones marginales hacia los departamentos de** [**Cochabamba**](https://es.wikipedia.org/wiki/Departamento_de_Cochabamba) **y** [**Chuquisaca**](https://es.wikipedia.org/wiki/Departamento_de_Chuquisaca)**. En Chile, el aimara es hablado en el** [**Norte Grande**](https://es.wikipedia.org/wiki/Norte_Grande_de_Chile)**, en las zonas altas de las regiones de** [**Arica y Parinacota**](https://es.wikipedia.org/wiki/Regi%C3%B3n_de_Arica_y_Parinacota) **y** [**Tarapacá**](https://es.wikipedia.org/wiki/Regi%C3%B3n_de_Tarapac%C3%A1) **que tienen continuidad geográfica con el Altiplano.**

**Las mayores poblaciones aimaras del Perú se concentra en las zonas ribereñas norte y sur del** [**lago Titicaca**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lago_Titicaca)**, en el departamento de** [**Puno**](https://es.wikipedia.org/wiki/Departamento_de_Puno)**, dándose también presencia aimarista en las zonas altas de los departamentos de** [**Moquegua**](https://es.wikipedia.org/wiki/Departamento_de_Moquegua) **y** [**Tacna**](https://es.wikipedia.org/wiki/Departamento_de_Tacna)**. La aimarofonía no se restringe a la cuenca del Titicaca ni a los zonas de** [**puna**](https://es.wikipedia.org/wiki/Puna)**, sino que se extiende a valle templados como el del** [**río Carumas**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=R%C3%ADo_Carumas&action=edit&redlink=1) **(Perú) y regiones tropicales como son las zonas de colonización en los** [**Yungas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Yungas) **bolivianos.**

**Una migración masiva iniciado en el** [**siglo XX**](https://es.wikipedia.org/wiki/Siglo_XX)**, especialmente como** [**éxodo rural**](https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%89xodo_rural)**, han llevado a aimarahablantes a residir fuera del dominio lingüístico aimara. Así, se pueden encontrar grupos significativos en ciudades como** [**Juliaca**](https://es.wikipedia.org/wiki/Juliaca)**,** [**Lima**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lima)**,** [**Arica**](https://es.wikipedia.org/wiki/Arica)**,** [**Oruro**](https://es.wikipedia.org/wiki/Oruro)**, o** [**Cochabamba**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cochabamba)**, entre otras. Las migraciones bolivianas también han desplazado hablantes a zonas metropolitanas de** [**Argentina**](https://es.wikipedia.org/wiki/Argentina) **o** [**Brasil**](https://es.wikipedia.org/wiki/Brasil) **en primer término y, en general, a todos los destinos corrientes de la emigración** [**latinoamericana**](https://es.wikipedia.org/wiki/Am%C3%A9rica_Latina)**.**

## Estatus político

**Por ley de 1977 el aimara fue declarado idioma oficial de Bolivia junto al quechua y al español. Fue confirmado luego como oficial por la promulgación del decreto supremo N.° 25894 el 11 de septiembre de 2000 junto a otras 33 lenguas indígenas, y finalmente incluido en la** [**Constitución Política**](https://es.wikipedia.org/wiki/Constituci%C3%B3n_de_Bolivia) **al ser promulgada el 7 de febrero de 2009 junto a otras 35 lenguas indígenas.**

**La** [**Constitución de 1993**](https://es.wikipedia.org/wiki/Constituci%C3%B3n_Pol%C3%ADtica_del_Per%C3%BA_%281993%29) **de** [**Perú**](https://es.wikipedia.org/wiki/Per%C3%BA) **estableció la cooficialidad del aimara en este país, junto a otras lenguas. La legislación** [**chilena**](https://es.wikipedia.org/wiki/Chile) **no confiere nada similar a la oficialidad para esta lengua, si bien la Ley Indígena n.º 19.253 de** [**1993**](https://es.wikipedia.org/wiki/1993) **articula algunas disposiciones encuadradas bajo la lógica del «Respeto y Protección de las culturas indígenas».**

## Fonética y fonología

**La lengua aimara distingue seis** [**fonemas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fonema) **vocálicos. A partir de tres cualidades (/a i u/), distingue tres** [**vocales**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vocal) **cortas y tres** [**largas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vocal_larga)**. En la vecindad de una** [**consonante uvular**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_uvular) **(/q, qʰ, qʼ, χ/), se presentan** [**alófonos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Al%C3%B3fono) **más centralizados, como [e o] para /i u/, respectivamente. Presenta sólo** [**monoptongos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Monoptongo)**, no tiene** [**diptongos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Diptongo) **sino que usa** [**semivocales**](https://es.wikipedia.org/wiki/Semivocal)**. En estas características, es similar al** [**quechua**](https://es.wikipedia.org/wiki/Quechua)**.**

**Veintiséis fonemas** [**consonánticoss**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante) **forman su repertorio, incluyendo: (1) tres nasales; (2) doce** [**oclusivas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_oclusiva) **y tres** [**africadas postalveolares**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_africada_postalveolar_sorda)**, distinguidas entre simples,** [**aspiradas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Aspiraci%C3%B3n_%28fon%C3%A9tica%29) **y** [**eyectivas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Eyectiva)**; (3) tres fricativas; (4) cuatro** [**aproximantes**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_aproximante)**, dos laterales incluidas; y (5) una** [**vibrante simple**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vibrante_simple)**.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Fonemas consonánticos** | | | | | | | |
|  | | [**Bilabial**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_labial) | [**Alveolar**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_alveolar) | [**Postalveolar**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_postalveolar) | [**Palatal**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_palatal) | [**Velar**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_velar) | [**Uvular**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_uvular) |
| [**Nasal**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_nasal) | | [**m**](https://es.wikipedia.org/wiki/Nasal_bilabial) | [**n**](https://es.wikipedia.org/wiki/Nasal_alveolar) |  | [**ɲ**](https://es.wikipedia.org/wiki/Nasal_palatal) | [**ŋ**](https://es.wikipedia.org/wiki/Nasal_velar) |  |
| [**Oclusiva**](https://es.wikipedia.org/wiki/Oclusiva) | **Simple** | [**p**](https://es.wikipedia.org/wiki/Oclusiva_bilabial_sorda) | [**t**](https://es.wikipedia.org/wiki/Oclusiva_alveolar_sorda) | [**t͡ʃ**](https://es.wikipedia.org/wiki/Africada_postalveolar_sorda) |  | [**k**](https://es.wikipedia.org/wiki/Oclusiva_velar_sorda) | [**q**](https://es.wikipedia.org/wiki/Oclusiva_uvular_sorda) |
| [**Aspirada**](https://es.wikipedia.org/wiki/Aspiraci%C3%B3n_%28fon%C3%A9tica%29) | **pʰ** | **tʰ** | **t͡ʃʰ** |  | **kʰ** | **qʰ** |
| [**Eyectiva**](https://es.wikipedia.org/wiki/Eyectiva) | **pʼ** | **tʼ** | **t͡ʃʼ** |  | **kʼ** | **qʼ** |
| [**Fricativa**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fricativa) | |  | [**s**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fricativa_alveolar_sorda) |  |  | [**x**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fricativa_velar_sorda) | [**χ**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fricativa_uvular_sorda) |
| [**Aproximante**](https://es.wikipedia.org/wiki/Aproximante) | **Central** |  |  |  | [**j**](https://es.wikipedia.org/wiki/Aproximante_palatal) | [**w**](https://es.wikipedia.org/wiki/Aproximante_labiovelar) |  |
| [**Lateral**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_lateral) |  | [**l**](https://es.wikipedia.org/wiki/Aproximante_lateral_alveolar) |  | [**ʎ**](https://es.wikipedia.org/wiki/Aproximante_lateral_palatal) |  |  |
| [**Vibrante**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_vibrante) | |  | [**ɾ**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vibrante_simple) |  |  |  |  |

## Escritura

**El repertorio estándar de 32 grafemas que se viene utilizando desde 1984 para escribir en aimara contemporáneo se conoce como *Alfabeto Único* y es oficial en los 3 países de su dominio lingüístico**

**Emplea el** [**alfabeto latino**](https://es.wikipedia.org/wiki/Alfabeto_latino)**, incluyendo la *ñ*, los dígrafos *ch* y *ll* como en español, además de dígrafos para las oclusivas aspiradas *ph, th, kh*. Además la africada postalveolar aspirada se señala mediante el trígrafo *chh*. El apóstrofo se emplea para señalar las oclusivas y africada eyectivas *p', t', ch', k'*.**

**En las vocales se emplea la diéresis ( ¨ ) para señalar las vocales largas así *ä, ï, ü* designan a los fonemas /aː, iː, uː/).**

## Léxico

**Un gran número de palabras aimaras son préstamos del quechua o parte de un acervo compartido por ambas lenguas, resultando imposible determinar cuál fue la lengua origen del préstamo y cuál la que lo tomó prestado. En el aimara moderno también existe un importante número de préstamos del español, especialmente para animales que no existían en América antes de la llegada de los europeos, para objetos de la cultura europea y para nombres propios:**

***Antuñu* 'Antonio'**

***Arjintina* o *Arxintina* 'Argentina'**

***asnu* 'asno'**

***awtu* 'automóvil'**

***Istadus Unidus* 'Estados Unidos'**

***Juwan* 'Juan'**

***kamisa* 'camisa'**

***kawallu* 'caballo'**

***lapisa* 'lápiz'**

***liwru* 'libro'**

***Mariya* 'María'**

***Mijiku* 'México'**

***misa* 'mesa'**

***mula* 'mula'**

***pantaluna* 'pantalón'**

***phamilla* 'familia'**

***sapatu* 'zapato**

***siwära* 'cebada'**

***surmiru* 'sombrero'**

***tiriwu* 'trigo'**

***wak'a* 'faja'**

***wintana* 'ventana'**

***Wuliwiya* 'Bolivia'**

## Gramática

**Dentro de la categorización de la morfología tipológica clásica de las lenguas; que las clasifica en** [**fusionantes**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lengua_fusionante)**,** [**aglutinantes**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lengua_aglutinante) **y** [**aislantes**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lengua_aislante)**, el aimara es de tipo aglutinante. Además comparte la mayor parte de los** [**rasgos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Rasgo_%28ling%C3%BC%C3%ADstica%29) **típicos del** [**área lingüística**](https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%81rea_ling%C3%BC%C3%ADstica)[**andina**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_andinas)**. Entre estas características destaca la de usar exclusivamente** [**sufijos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Sufijo)**, tener un orden básico** [**SOV**](https://es.wikipedia.org/wiki/Sujeto_Objeto_Verbo) **y usar** [**postposiciones**](https://es.wikipedia.org/wiki/Postposici%C3%B3n)**.**

**Algunas características notorias del aimara son:**

* **La existencia de cuatro personas gramaticales**
* **La existencia de** [**evidencialidad**](https://es.wikipedia.org/wiki/Evidencialidad)**, que obliga a marcar en una oración declarativa si el hablante conoce el hecho por conocimiento directo personal o conocimiento indirecto.**
* **Distinción entre argumentos verbales humanos y no humanos, de acuerdo a los cuales el verbo puede requerir unos ciertos afijos y no otros.**
* **Uso de direccionales para indicar si la acción tiene movimiento y su dirección.**
* **Las relaciones temporales son frecuentemente tratadas como si el tiempo fuera parte del espacio, así el futuro está relacionado con el campo semántico de «detrás», por lo que muchas expresiones con adverbios de espacio de hecho tienen un sentido temporal.**
* **En aimara no existe un verbo equivalente al verbo *ser* del castellano.**

**El idioma aimara utiliza ampliamente sus recursos gramaticales y su uso correcto es muy valorado. El uso correcto o diestro consiste en acatar las normas de respeto y cortesía construyendo juegos de palabras y figuras de dicción muy elaboradas. En cambio, hablar mal induce sanciones negativas. El hablar mal consiste en el uso de oraciones cortas con un mínimo de formas morfológicas y sintácticas; brusca y secamente, sin prestar atención a lo que otros dicen. La sanción generalmente es el silencio, aunque el silencio también puede ser señal de cortesía hacia la persona que habla. (El difundido concepto del aimara como una persona estoica y silenciosa resulta en gran parte de su manejo del silencio como sanción negativa**

### Rasgos gramaticales

#### Persona y número

**El aimara distingue cuatro** [**personas gramaticales**](https://es.wikipedia.org/wiki/Persona_gramatical)**, las cuales se definen según si incluyen al receptor, al emisor, o a ambos. De esta forma el aimara presenta** [**clusividad**](https://es.wikipedia.org/wiki/Inclusividad)**.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Personas gramaticales del aymara** | | | | |
| **Receptor** | **Emisor** | **Pronombre** | **Sufijo posesivo** | **Nombre tradicional** |
| **-** | **-** | ***Jupa*** | ***-pa*** | **Tercera persona** |
| **+** | **-** | ***Juma*** | ***-ma*** | **Segunda persona** |
| **+** | **+** | ***Jiwasa*** | ***-sa*** | **Primera persona** [**inclusiva**](https://es.wikipedia.org/wiki/Inclusividad) |
| **-** | **+** | ***Naya*** | ***-ja*** | **Primera persona exclusiva** |

**La diferencia más notable entre el español y el aimara en cuanto a las personas gramaticales es la «cuarta persona» *jiwasa* que indica que lo que se predica incluye tanto al hablante como al oyente y por tanto es [+emisor][+receptor], esta forma no tiene formalmente sufijo de plural y no es equivalente al «nosotros» de las lenguas indoeuropeas sino al "nosotros inclusivo" = yo + tú + posiblemente otros, a diferencia del «nosotros exclusivo» = yo y otro(s) pero no tú, que en aimara es tratado formalmente como el plural de la primera persona ordinaria.**

**Los pronombres pueden recibir el sufijo plural *-naka*, resultando cuatro formas adicionales:**

* ***nayanaka* / *nänaka* (1.ª persona del plural** [**exclusiva**](https://es.wikipedia.org/wiki/Inclusividad)**)**
* ***jupanaka***
* ***jumanaka***
* ***jiwasanaka* (1.ª persona del plural** [**inclusiva**](https://es.wikipedia.org/wiki/Inclusividad) **colectiva)**

**Particularmente destaca la importancia que tiene la segunda persona (destinatario), pues es la persona que se expresa más frecuentemente en comparación con la tercera persona (hablante y destinatario excluidos). Es muy usual que en una conversación se indique la relación de la segunda persona con el asunto del que se habla mencionando usualmente al destinatario específica y cortésmente con el uso de redundancias sintácticas comprensibles en la segunda persona, pero absurdas en la tercera persona.**

**La cultura aimara siempre da una gran importancia a la segunda persona evitando darle mandatos, reconociendo su presencia y anticipando sus deseos.**

#### Evidencialidad

**El aimara posee como rasgo gramatical la** [**evidencialidad**](https://es.wikipedia.org/wiki/Evidencialidad)**, lo cual significa que el hablante usa ciertos afijos para marcar si lo expresado procede de conocimiento personal directo o porque lo conoce de manera indirecta (por haberlo oído o porque alguien se lo ha dicho). Dicho de otra forma, todo lo que el aimarahablante dice y sabe por sus propios sentidos se expresa de una forma gramatical, y lo que el aimara hablante conoce por fuentes externas (porque se lo han dicho, inferido, adivinado o leído) se expresa por otras formas gramaticales.**

**En aimara, esta distinción gramatical entre el conocimiento personal y el no personal es totalmente natural y debe expresarse de manera obligatoria, por lo que la omisión de las marcas epistémicas resulta en una oración agramatical. Dicha característica hace que los hablantes de aimara transfieran al español andino dicha característica, ya que no expresar si algo procede de conocimiento directo o indirecto les parece extraña. El español andino de los aimarahablantes requiere el uso de «pues», «nomás», «quizás», «seguro», «siempre» y otros adverbios, que no hacen otra cosa que reflejar las distinciones hechas naturalmente en aimara.**

**En otros casos asignan ciertas flexiones verbales como por ejemplo la forma del futuro:**

* **la forma del futuro *iré* se usa para conocimiento no-personal**
* **mientras que la construcción *ir a* se usa para conocimiento personal**

**El futuro suele usarse en situaciones de duda, mientras que con *ir a* implica una promesa.**

**En el aimara no hay correspondencia con el pluscuamperfecto castellano, y éste generalmente se asigna para expresar el conocimiento no-personal, dejando el pretérito para expresar el conocimiento personal. Un aimara hablante que aprende castellano y escucha la oración:**

***Ludovico Bertonio fue maestro de Salvador Yapita***

**Entiende que el hablante conoció a ambas personas y que vio que Bertonio enseñaba a Yapita. En cambio si el hablante no los conocía, el aimara esperaría oír más bien**

***Ludivico Bertonio había sido el maestro de Salvador Yapita***

#### La distinción entre humano y no-humano

**Los pronombres aimaras se dividen en exclusivamente humanos y no-humanos. También existen los pronombres de la** [**categoría**](https://es.wikipedia.org/wiki/Categor%C3%ADas) **no-manifiesta.**

**En el caso de los verbos, las raíces pueden ser humanas o no-humanas sin ninguna marca, para humanizar al sujeto del verbo se añade el sufijo causativo –ya- También existen verbos que pueden ser humanos en el sujeto pero no-humanos en su complemento.**

**Los aimaras que se dirigen al oyente en términos no-humanos lo ofenden, más aún si lo hace con pronombres demostrativos.**

### Concepción del tiempo y el espacio

**El idioma aimara concibe el tiempo como ubicado en el espacio. Al contrario de los postulados lingüísticos indoeuropeos, el futuro está detrás de uno pues todavía no se ve, en tanto que el presente y el pasado están delante de uno pues ya se ha visto y se ve. De aquí nace la primera división de tiempos en el aimara: el futuro y el no-futuro, el presente y el pasado no se separan obligatoriamente; en cambio en las lenguas indoeuropeas la separación se da entre el pasado y el no-pasado, estando el futuro visible.**

* **Ejemplos:**
* **En castellano el presente y el futuro son visibles:**
* **Voy mañana**
* **Voy ahora mismo**
* **Voy todos los días**
* **En cambio el pasado es no-visible:**
* **Fui ayer**
* **En cambio, en el idioma aimara suelen emplearse metáforas espaciales para el tiempo:**

***Qhiphürkama* significa *Hasta otro día***

**Compuesto de:**

***Qhipha* detrás**

***uru* día**

***-kama* hasta**

### Categorización configuración/movimiento

**El idioma aimara también se caracteriza por ser explícito respecto al movimiento, tanto verbalmente como nominalmente.**

**Los verbos del idioma aimara definen claramente la relación del movimiento definiendo la configuración y la conformación de lo llevado. Por ejemplo no se pueden mover objetos granulares con el mismo verbo con el que se mueven objetos cilíndricos. El movimiento está siempre presente y sólo se detiene con el uso de ciertos sufijos. En el idioma aimara un verbo sin sufijos derivacionales que marquen el movimiento dejan al oyente con la información incompleta.**

### Morfología

**El aimara define la mayoría de las relaciones gramaticales mediante la morfología más que la sintaxis. Las clases morfológicas básicas son raíces y** [**sufijos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Sufijos)**. La gran mayoría de morfemas acaban en vocal, aunque las reglas morfofonémicas de supresión de vocales pueden dar lugar a largas series de consonantes.**

**Las raíces son morfemas simples que ocurren en posición inicial de palabra. Son de cuatro clases: partículas, raíces nominales, verbos e interrogativos. Las raíces nominales y las partículas son libres. Las raíces nominales además se dividen en ciertas subclases. Los sufijos que pueden ser derivativos o flexivos incluyen sufijos verbales (flexionales y derivacionales), sufijos nominales y sufijos evidenciales o de información (*-ti, -wa*,...).**

**Los sufijos verbales derivacionales son parte del genio de la lengua aimara; mucho del juego de palabras, estilo y destreza del hablante se evidencian por el uso de esta clase. Para que los troncos verbales funcionen como verbos se requiere de sufijos flexionales verbales, los cuales indican persona (con paradigmas de nueve sufijos en cada tiempo verbal) y tiempo (con modo y fuente de datos, además de tiempo propiamente dicho). Entre las partículas están las postposiciones y en cierto modo algunos morfemas similares a los sufijos evidenciales.**

**Los sufijos nominales actúan sobre el sustantivo al cual se unen, o indican una relación sintáctica entre el sustantivo y el verbo. Los sufijos que forman temas hacen verbos de los sustantivos y sustantivos de los verbos. Su uso es frecuente; son comunes muchas alteraciones temáticas en una sola palabra.**

#### Morfofonémica

**El aspecto morfofonémico más predominante en el idioma aimara es la supresión o retención de vocales. Por ejemplo, si se comparan las formas afirmativas del verbo *ala-ña* 'comprar', se aprecia que algunas de las aes marcadas como superíndices /a/ son elidibles ante ciertos sufijos.**

**(1a) (nayax) t'ant' alta < /tʼantʼa ala-ta/**

**'(yo) compro/compré pan'**

**(1b) (jumax) t'ant' alta(xa) < /tʼantʼa ala-ta-(xa)/**

**'(tú) compras/compraste pan'**

**Con las formas interrogativas:**

**(2a) (nayax) t'ant' altti < /tʼantʼa ala-ta-ti/**

**'¿compro/compré pan?'**

**(2b) (jumax) t'ant' altati < /tʼantʼa ala-ta-ti/**

**'¿compras/compraste pan?'**

**Así aunque en estos casos tanto la marca de primera persona como la de segunda persona se realizan fonética como [-ta], en el caso de la marca de primera persona /-ta/ la "a" es elidible frente al sufijo /-ti/, mientras que la marca de segunda persona /-ta/ no lo es. en algunas palabras se pueden concatenar sufijos cada uno de los cuales causa la caída de una vocal del sufijo precedente ocasionando grupos consonánticos complicados, como en el siguiente ejemplo con 5 consonantes seguidas:**

**(3) Janiw Supukachin utjktti < /utja-ka-ta-ti/**

**'(yo) no vivo en Sopocachi'**

**La alternancia morfofonémica en aimara está condicionada morfológica y sintácticamente. Dentro de las palabras, el condicionamiento morfológico predomina sobre el condicionamiento fonológico, que es casi inexistente. Todos los morfemas en aimara, con sólo dos o tres excepciones, terminan en vocal. Estas vocales se retienen o se suprimen de acuerdo al ambiente morfológico circundante y/o a requerimientos morfosintácticos (en los ejemplos tratados aquí marcamos como superíndice las vocales suprimibles).**

**La mayor parte de la alternación condicionada morfológicamente se realiza a través de influencia regresiva, aunque también hay algo de influencia progresiva. El sufijo en aimara que muestra influencia morfofonémica regresiva hace retener o suprimir la vocal final del morfema precedente.**

### Sintaxis

**El uso de los sufijos oracionales define la oración aimara. Los sufijos oracionales pueden aparecer con todas las clases de raíces. No van seguidos de otros sufijos (eso sugiere que técnicamente podrían ser** [**clíticos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cl%C3%ADtico)**, concretamente enclíticos en lugar de auténticos sufijos).**

**Cada oración debe estar marcada por uno o más sufijos oracionales, los cuales sirven para definir el tipo de oración, o puede estar marcada por la supresión de un sufijo oracional dado. Una oración no requiere de verbo ni de nominal, pero sí requiere de los sufijos oracionales apropiados. Varias combinaciones de sufijos oracionales definen la oración declarativa, la oración interrogativa sí/no, la oración interrogativa de información.**

**También marcan listas, alternativas, expresiones de sorpresa, la conjunción de oraciones, etc. El aimara no tiene verbo «cópula» como el verbo ser en castellano; la relación o la identidad se indica por medio de sufijos oracionales. El orden de palabras como tal tiene menos importancia en aimara que la morfología, sobre todo en vista de que la oración se define morfológicamente mediante los sufijos oracionales.**

**Según las investigaciones realizadas por** [**Iván Guzmán de Rojas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Iv%C3%A1n_Guzm%C3%A1n_de_Rojas)**, en el idioma aimara por medio de nueve** [**sufijos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Sufijo) **modales, es posible formular cualquier enunciado simple o compuesto que cumpla inequívocamente con las tablas de verdad de una** [**lógica trivalente**](https://es.wikipedia.org/wiki/L%C3%B3gica_trivalente)**. El carácter estrictamente algorítmico de la** [**sintaxis**](https://es.wikipedia.org/wiki/Sintaxis) **aimara, es decir, el hecho de que siguiendo una secuencia preestablecida de pasos lógicos siempre permita generar cualquier oración independientemente de su contexto, hace que este lenguaje sea muy apto para automatizar cualquier traducción de otro idioma a éste.[**[***cita requerida***](https://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Verificabilidad)**]**